

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00382139 4

Hackmann, Heinrich Friedrich  
Alphabetisches Verzeichnis zum  
Kao sêng ch'uan

BL  
1460  
H82





# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

ZUM

# KAO SÊNG CH'UAN

BEARBEITET VON

PROF. DR. H. HACKMANN

SONDERABZUG AUS DEN ACTA ORIENTALIA, VOL. II

LEIDEN

E. J. BRILL

1923





ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

ZUM

KAO SÊNG CH'UAN

BEARBEITET VON

PROF. DR. H. HACKMANN

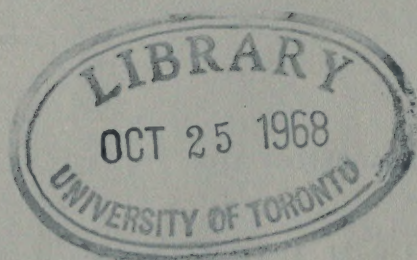
SONDERABZUG AUS DEN ACTA ORIENTALIA, VOL. II

LEIDEN

E. J. BRILL

1923

BL  
1460  
H82





# Alphabetisches Verzeichnis zum Kao sêng ch'uan.

Bearbeitet von

Prof. Dr. H. Hackmann, Amsterdam.

## Zur Einführung.

Das Kao sêng ch'uan (高僧傳) ist für die Erforschung des chinesischen Buddhismus ein höchst wertvolles Hilfsmittel. Schon A. Wylie hat auf die Bedeutung des Werkes hingewiesen.<sup>1</sup> Um eine Vorstellung von der Wichtigkeit dieses Textes zu geben, genügt die Bemerkung, daß wir hier eine Sammlung von annähernd 1400 (genau 1398) Lebensabrissen buddhistischer Mönche und Lehrer vor uns haben, eine Sammlung, die durch die Geschichte des chinesischen Buddhismus von seinen Anfängen bis zum Ende der Ming hingeht und mit viel Sorgfalt und Sachkenntnis hergestellt ist.

Leider wird nun aber die Benutzung dieser gewaltigen Vorratskammer interessanten Stoffes sehr erschwert durch die Unübersichtlichkeit der Anordnung. Diese hängt zusammen mit der Entstehungsgeschichte des Werkes, das wie so manches andere wichtige Produkt der chinesischen Literatur durch mehrere Fortsetzungen im Laufe langer Jahrhunderte aus kleineren Anfängen allmählich zu immer größerem Umfange angeschwollen ist. Die älteste Schicht war die Arbeit des Mönches Hui chiao (慧皎) aus dem Kloster Chia hsiang ssü (嘉祥寺) in Hui chi (會稽); sie wurde abgefaßt im Jahre 519 n. Chr., stützte sich übrigens auch schon auf Vorarbeiten und

---

<sup>1</sup> Notes on Chinese literature <sup>2</sup> (1901), p. 208 f.



umfaßte die Zeit von Han Ming ti bis Liang T'ien-chien, im ganzen 257 Personen.<sup>1</sup> Der Titel dieses Werkes war einfach: Kao sêng ch'uan.<sup>2</sup> Eine nächste Schicht bildete das Werk des Mönches Tao hsüan (道宣) aus dem Kloster Hsi môn ssü (西門寺) in Ch'ang an (長安). Es führt den Titel: Hsü kao sêng ch'uan (續高僧傳) und setzt die Biographien fort bis zum Jahre 645 n. Chr., 331 Personen hinzufügend.<sup>3</sup> Eine weitere Fortsetzung, betitelt: Sung kao sêng ch'uan (宗高僧傳), erschien im Jahre 988 n. Chr., verfaßt von dem Mönche Tsan ning (贊寧) aus dem Kloster T'ien shou ssü (天壽寺) in Tso chieh (左街) unter Beihilfe anderer. Sie reicht bis zum Anfang der Jahrperiode Tuan kung (988 n. Chr.) und umfaßt 531 Personen.<sup>4</sup> Endlich wurde durch den Mönch Ju hsing (如惺) des T'ient'ai-Klosters Tzū yün ch'an ssü (慈雲禪寺) in der Jahrperiode Chia ching (1522—1566 n. Chr.) der Ming-Dynastie nochmals eine Fortsetzung angefertigt mit dem Titel: Ming kao sêng ch'uan (明高僧傳).

Die angeführten Titel der zwei letzten Arbeiten sind, wie die Vorrede der von mir benutzten Gesamtausgabe mit Recht hervorhebt, irreführend, da der Inhalt des Sung k. s. ch. über die Sung-Dynastie, und ebenso der des Ming k. s. ch. über die Ming-Dynastie, beträchtlich hinausgreift. Meine Gesamtausgabe bringt deshalb eine andere Bezeichnung in Gebrauch und nennt die vier Werke: erste, zweite, dritte, vierte Sammlung des Kao sêng ch'uan. Wir werden uns im folgenden und in dem Verzeichnis dem anschließen und sie weiterhin immer nur als I, II, III, IV zitieren.

Man sollte nun meinen, daß zu diesen vier Sammlungen, die das heutige Werk ausmachen, ein gemeinsames Namenregister bestehe,

<sup>1</sup> In meinen Zahlenangaben folge ich der Vorrede meiner Ausgabe, von der weiterhin die Rede sein wird. Neben den Helden der einzelnen Lebensskizzen selbst werden in den Verzeichnissen noch allerlei nebenerwähnte Persönlichkeiten aufgezählt, von denen ich absehe.

<sup>2</sup> Bun. Nan. Cat. No. 1490.

<sup>3</sup> Bun. Nan. Cat. No. 1493.

<sup>4</sup> Bun. Nan. Cat. No. 1496.



in dem man den Platz einer gesuchten Biographie nachschlagen könne. Ein solches besteht aber nicht. Ebensowenig bieten die einzelnen Sammlungen jede für sich ein Verzeichnis der in ihnen behandelten Persönlichkeiten. Nur für jedes chüan (卷) ist eine Liste von Namen vorhanden. In Sammlung I und III sind alle diese Listen der einzelnen chüan im Anfange (chüan shou, mu lu) zusammengestellt; in Sammlung II und IV aber findet sich die betreffende Liste am Anfang eines jeden chüan. Nun vergegenwärtige man sich dabei: Sammlung I umfaßt 15 chüan, II: 40 chüan, III: 30 chüan, IV: 6 chüan; zusammen 91 chüan. Die einzelnen Listen dieser 91 chüan hat man zu durchsuchen, um einen bestimmten Namen zu finden. Um nun aber die Schwierigkeit noch größer zu machen, sind die Listen der chüan nicht etwa rein zeitlich, nach den Dynastien angeordnet, sondern die zeitliche Anordnung wird durchkreuzt von einer anderen künstlichen Einteilung in zehn Kategorien, die gebildet sind nach der Tätigkeit, durch welche die fragliche Persönlichkeit besonders hervorgetreten ist, sei es als Übersetzer, als Kommentator, in Askese, in Meditation oder wie sonst.<sup>1</sup> Man ist bei dieser Unübersichtlichkeit der Anordnung praktisch meist gezwungen, von chüan zu chüan zu blättern und in den einzelnen Listen Namen auf Namen zu mustern.

Um dieser Mühseligkeit ein Ende zu machen, ist das hier vorgelegte einheitliche alphabetische Verzeichnis aller Namen angefertigt. Für seine Benutzung sei folgendes bemerkt.

Die Transkription des Chinesischen folgt der Methode von Giles' Dictionary, die jedenfalls den Vorzug weitester Verbreitung besitzt. Das einer großen Menge von Namen (von Sammlung II an fast allen) vorgesetzte shih (釋), welches bekanntlich den buddhistischen Mönch bezeichnet, ist im Verzeichnisse natürlich weggelassen.

<sup>1</sup> Die zehn Kategorien werden Vorrede I 1, p. 3<sup>a</sup> folgendermaßen gegeben: 譯經 (Übersetzung), 義解 (Auslegung), 神異 (Wunderkraft), 習禪 (Meditation), 明律 (Vinaya), 遺身 (Askese), 誦經 (Rezitation), 興福 (glückliche Beeinflussung), 經師 (Regiment), 唱導 (Leitung des Gesanges). Etwas abweichend III 1, p. 35.



Die Stelle, wo eine gesuchte Biographie zu finden ist, wird nach Sammlung, chüan und Seitenzahl der von mir zu Grunde gelegten Ausgabe angegeben. Diese Ausgabe ist in den Jahren 1885—1893 (Kuang hstü 10—18) in Nanking (Chin ling) von dem K'ö ching ch'ü (刻經處), jenem bekannten Unternehmen des eifrigen und verdienstvollen Yang Wên-hui, herausgegeben und ist, wie alle Publikationen jener Herkunft, schön und sorgfältig gedruckt. Man darf sie vielleicht als die beste moderne Ausgabe empfehlen.

Um jedoch das Verzeichnis für alle andern Ausgaben gleichfalls brauchbar zu machen, habe ich hinter die Seitenzahl der erwähnten Nankinger Ausgabe noch eine eingeklammerte Zahl hinzugefügt, welche die Nummer der Biographie in der Namenliste bezeichnet, die in allen Ausgaben für jedes chüan vorhanden ist.

Um ein Beispiel zu geben:

fa pao . . . . . III 4:7 (4)

bedeutet, daß die Biographie des fa pao in der dritten Sammlung, im vierten chüan zu finden ist, und zwar in der Nankinger Ausgabe auf Seite 7, und in jeder Ausgabe als vierte Biographie des chüan, also in der Namenliste des chüan unter Nummer 4 verzeichnet. Die Namenliste des chüan wird man in diesem Falle am Anfang von Sammlung III suchen müssen, da, wie oben schon bemerkt, die Sammlungen I und III die Listen all ihrer chüan gemeinschaftlich am Beginn jeder Sammlung drucken, während Sammlung II und IV die Namenliste jedes chüan vor dem betreffenden chüan anbringen.

Die Rückseite des chinesischen Blattes, das ja für beide Seiten nur eine Zahl trägt, ist mit <sup>b</sup> unterschieden von der Vorderseite, die zur Vereinfachung des Druckes kein besonderes <sup>a</sup> oder sonstiges Unterscheidungszeichen erhalten hat. Also bedeutet z. B. 15 die Vorderseite von Blatt 15, während die Rückseite als 15<sup>b</sup> erscheint.

Es kommt vor, daß mehrere Träger desselben Namens vorhanden sind. In solchen Fällen wird jedem Namen die Dynastie, unter der der Genannte lebte, hinzugefügt, und, wenn die Dynastie



bei mehreren gleich ist, auch noch der Ort oder das Kloster, in welchem sie lebten.

Über die Zählung der Biographien in den Listen der chüan ist noch folgendes zu beachten. Es kommt vor, daß die Zählung der Namenliste am Anfang eines chüan nicht mit 1 beginnt, sondern die Zählung der Liste des vorhergehenden chüan fortsetzt. So ist es z. B. in chüan 26 von Sammlung II. Man wird finden, daß die Liste am Anfang von chüan 26 mit Nummer 14 beginnt, statt mit Nummer 1. Die Liste ist nämlich als Fortsetzung der von chüan 25 gedacht mit den Nummern 1—13. Der Grund dieser Zählungsweise (die noch bei II 19 und 20; II 33 und 34 begegnet) liegt darin, daß hier jene oben erwähnten zehn Kategorien (p. 83) als herrschendes Einteilungsprinzip übergreifen. In solchen Fällen behalten wir in unserm Verzeichnisse die faktische Zählung des chinesischen Textes bei. Also die erste Biographie in chüan 26 von Sammlung II wird registriert:

shan fu . . . II 26 : 1<sup>b</sup> (14),

nicht aber:

shan fu . . . II 26 : 1<sup>b</sup> (1).

Ein einziges Mal kommt der umgekehrte Fall vor, daß in einem chüan zweimal die Zählung mit 1 beginnt, nämlich in IV 1. Die erste Biographie von chüan 1 der vierten Sammlung gehört nämlich zu der Gruppe ‚Übersetzer‘, alle übrigen dreizehn zur Gruppe ‚Ausleger‘. Die Registrierung IV 1 : (1) kommt also zweimal vor, für sha lo pa wie für ching chên. Da die Seitenzahlen in der Nankinger Ausgabe verschieden sind, so ist der Unterschied daran leicht sichtbar:

ching chên . . . IV 1 : 5 (1)

sha lo pa . . . IV 1 : 3 (1)

Zum Glück ist es nur die einzige Biographie sha lo pa, welche gesondert gezählt wird. Eine ernstliche Irrung kann daraus nicht entstehen.

## A

阿足師 a tsu shih III 19:10 (9)  
 愛同 ai tung III 14:21<sup>b</sup> (13)  
 岸禪師 an ch'an shih  
                     III 18:22<sup>b</sup> (11)  
 安靜 an ching III 19:7 (5)

安清 an ch'ing I 1:3 (3)  
 | 慧則 an hui tsê I 10:21 (8)  
 | 廩 an lin (od. ling) II 9:15 (6)  
 | 民 an min IV 4:18 (12)  
 | 永 an yung IV 6:13 (13)

## C

湛然 chan jan III 6:4<sup>b</sup> (6)  
 禪惠 ch'an hui IV 6:21 (21)  
 彥惊 ch'an ts'ung III 4:13 (11)  
 | 暈 ch'an yün III 7:4<sup>b</sup> (4)  
 常覺 ch'ang chio III 28:11 (10)  
 | 達 ch'ang ta III 16:7 (8)  
 | 遇 ch'ang yü III 21:9 (5)  
 超進 ch'ao chin I 8:13<sup>b</sup> (14)  
 | 辯 ch'ao pien I 14:8 (17)  
 | 達 ch'ao ta II 33:4<sup>b</sup> (2)  
 眞節 chên chieh IV 3:8 (9)  
 | 清 chên ching IV 1:10<sup>b</sup> (8)  
 | 眞 chên ch'ing IV 3:13 (11)  
 眞峻 chên hsün III 16:15<sup>b</sup> (17)  
 眞慧 chên hui II 22:13 (3)  
 眞誨 chên hui III 7:10 (10)  
 | 幹 chên kan III 27:2<sup>b</sup> (3)  
 眞觀 chên kuan II 40:4<sup>b</sup> (4)  
 甄公 chên kung III 11:14<sup>b</sup> (12)  
 眞表 chên piao III 14:13<sup>b</sup> (6)  
 眞辯 chên pien III 7:7<sup>b</sup> (7)  
 眞乘 chên shêng III 15:15<sup>b</sup> (16)

甄叔 chên shu III 10:16<sup>b</sup> (12)  
 眞慈 chên tz'ü IV 6:12 (12)  
 正覺 chêng chio IV 4:2 (1)  
 | 壽 chêng shou III 23:1<sup>b</sup> (2)  
 澄楚 ch'êng ch'u III 16:18<sup>b</sup> (19)  
 乘恩 ch'êng ên III 6:17<sup>b</sup> (12)  
 澄心 ch'êng hsin III 29:17<sup>b</sup> (20)  
 誠慧 ch'êng hui III 27:18<sup>b</sup> (21)  
 乘如 ch'êng ju III 15:10 (10)  
 澄觀 ch'êng kuan III 5:18 (12)  
 寂然 chi jan III 27:6 (6)  
 極量 chi liang III 2:16 (10)  
 繼倫 chi lun III 7:22<sup>b</sup> (20)  
 寂默 chi mo III 3:5 (6)  
 吉藏 chi tsang II 13:20 (12)  
 寂友 chi yu<sup>1</sup> III 2:20 (15)  
 齊安 ch'i an III 11:18 (18)  
 | 翰 ch'i han III 15:2<sup>b</sup> (2)  
 | 已 ch'i i III 30:11 (14)  
 梨此 ch'i tz'ü III 21:20<sup>b</sup> (16)  
 棲隱 ch'i yin III 30:6 (8)  
 者域 ch'i yü I 10:17 (4)

<sup>1</sup> Im Register des chüan irrtümlich 寂支 chi chih genannt.



嘉尙 chia shang III 4:10<sup>b</sup> (9)  
 量良耶舍 Chiang liang yeh  
 shê I 3:22<sup>b</sup> (11)  
 降魔藏師 Chiang mo tsang  
 shih III 8:22 (15)  
 教亨 chiao hêng IV 4:3<sup>b</sup> (2)  
 皎然 chiao jan III 29:12 (15)  
 戒法 chieh fa III 3:6 (8)  
 解脫 chieh to II 26:3 (15)  
 鑒眞 chien chên III 14:25<sup>b</sup> (17)  
 一空 chien kung III 20:16 (15)  
 捷陀勒 chien t'o lei  
 I 10:19 (5)  
 鑒源 chien yüan III 15:8<sup>b</sup> (8)  
 潛眞 ch'ien chên III 5:16<sup>b</sup> (11)  
 志湛 chih ch'an II 38:1<sup>b</sup> (1)  
 智常 chih ch'ang III 17:19 (13)  
 志超 chih ch'ao II 24:14<sup>b</sup> (6)  
 智正 chih chêng II 16:18 (9)  
 稱 chih ch'êng I 13:6 (12)  
 燈 chih ch'êng III 24:17 (21)  
 江 chih Chiang III 28:7 (6)  
 教 chih chiao II 36:17<sup>b</sup> (20)  
 錯 chih ch'ieh II 21:34 (12)  
 勤 chih chin II 32:11 (9)  
 聚 chih chü II 12:7 (4)  
 周 chih chou II 23:5 (4)  
 炬 chih chü II 13:4<sup>b</sup> (2)  
 琚 chih chü II 14:22 (14)  
 佺 chih chüan III 7:19<sup>b</sup> (17)  
 梵 chih fan II 13:11 (6)  
 方 chih fang II 11:2<sup>b</sup> (2)  
 晞 chih hsi II 23:11<sup>b</sup> (7)  
 植相 chih hsiang II 38:11 (8)

支孝龍 chih hsiao lung  
 I 4:2<sup>b</sup> (2)  
 智顯 chih hsien II 35:29 (32)  
 志賢 chih hsien III 9:12 (7)  
 智賢 chih hsien III 2:12<sup>b</sup> (5)  
 閑 (= 閒) chih hsien  
 III 13:3<sup>b</sup> (3)  
 欣 chih hsin II 6:4 (4)  
 興 chih hsing II 39:15<sup>b</sup> (6)  
 秀 chih hsiu I 9:15 (12)  
 志玄 chih hsüan III 24:8 (12)  
 智宣 chih hsüan III 30:11 (13)  
 知玄 chih hsüan III 6:18<sup>b</sup> (13)  
 智炫 chih hsüan II 30:25 (8)  
 暈 chih hui III 28:1 (1)  
 徽 chih hui II 17:12 (7)  
 慧 chih hui III 2:7<sup>b</sup> (2)  
 志鴻 chih hung III 15:9<sup>b</sup> (9)  
 智嶷 chih i II 36:34<sup>b</sup> (43)  
 顗 chih i II 21:12<sup>b</sup> (3)  
 一 chih i III 29:1 (1)  
 潤 chih jun II 12:6 (3)  
 凱 chih k'ai (T'ang, Chang  
 an) II 40:16<sup>b</sup> (11)  
 凱 chih k'ai (T'ang, Yüeh  
 chou) II 16:24 (14)  
 志寬 chih kuan II 18:1 (1)  
 智廣 chih kuang III 27:14 (15)  
 光 chih kuang II 36:17 (19)  
 曠 chih k'uang (Sui, Tan  
 yang) II 12:9 (5)  
 曠 chih k'uang (Sui, Ching  
 chou) II 35:8<sup>b</sup> (9)  
 揆 chih k'uei II 36:24<sup>b</sup> (30)

智果 chih kuo II 40:14 (8)  
 | 朗 chih lang III 28:4<sup>b</sup> (4)  
 | 琳 chih lin II 12:10<sup>b</sup> (6)  
 | 林 chih lin I 8:20 (24)  
 支婁迦識 chih lou chia ch'an  
                     I 1:7 (4)  
 智滿 chih man II 23:14<sup>b</sup> (8)  
 志滿 chih man III 10:3<sup>b</sup> (2)  
 智猛 chih mêng I 3:21 (10)  
 | 明 chih ming II 37:17 (7)  
 | 能 chih nêng II 36:32<sup>b</sup> (40)  
 志念 chih nien II 13:1<sup>b</sup> (1)  
 智凝 chih ning II 12:14 (8)  
 | 拔 chih pa II 16:21<sup>b</sup> (11)  
 | 保 chih pao II 27:22 (14)  
 | 習 chih pien III 21:21 (17)  
 | 誅 chih shên II 27:23<sup>b</sup> (15)  
 | 昇 chih shêng III 5:7<sup>b</sup> (4)  
 | 實 chih shih II 31:12 (5)  
 | 首 chih shou II 28:1 (1)  
 | 順 chih shun I 9:16<sup>b</sup> (15)  
 | 舜 chih shun II 21:32 (10)  
 | 達 chih ta II 20:9 (15)  
 支曇闍 chih t'an lan I 12:5 (6)  
 | 簫 chih t'an yo I 12:1<sup>b</sup> (2)  
 志道 chih tao I 13:4<sup>b</sup> (9)  
 | 德 chih tê IV 2:10<sup>b</sup> (12)  
 智燈 chih t'êng s. chih ch'êng  
 | 脫 chih t'o II 11:23 (10)  
 | 才 chih ts'ai IV 4:16<sup>b</sup> (10)  
 | 藏 chih tsang (T'ang, Ching  
           chao) III 11:15<sup>b</sup> (14)  
 | | chih tsang (Chung, Nan  
           shan) II 23:27<sup>b</sup> (13)

智藏 chih tsang (Liang, Chung  
           shan) II 6:21<sup>b</sup> (12)  
 | | chih tsang (T'ang, Yüeh  
           chou) III 6:9 (8)  
 | 噪 chih tsao II 23:23 (11)  
 | 則 chih tsê II 34:21 (33)  
 | 策 chih ts'ê IV 6:6 (5)  
 | 宗 chih tsung I 15:3 (6)  
 | 聰 chih ts'ung II 24:26 (13)  
 支遁 chih tun I 4:8 (8)  
 智通 chih t'ung (T'ang, Chang  
           an) III 3:1 (1)  
 | | chih t'ung (Sui)  
                     II 22:22<sup>b</sup> (10)  
 | | „ „ (T'ang, Tzû  
           chou) II 39:24<sup>b</sup> (10)  
 志通 chih t'ung III 23:13<sup>b</sup> (13)  
 智威 chih wei (T'ang, Chin ling)  
                     III 8:16<sup>b</sup> (11)  
 | | „ „ (T'ang, Ch'u chou)  
                     III 6:3<sup>b</sup> (5)  
 | 文 chih wên II 27:9<sup>b</sup> (6)  
 | 巖 chih yen II 25:17 (13)  
 | 琰 chih yen II 16:3<sup>b</sup> (2)  
 | 嚴 chih yen (Liu Sung)  
                     I 3:7 (5)  
 | | „ „ (T'ang)  
                     III 3:1<sup>b</sup> (2)  
 | 隱 chih yin II 36:5<sup>b</sup> (2)  
 志遠 chih yüan III 7:1 (1)  
 智越 chih yüeh II 21:34<sup>b</sup> (14)  
 | 顗 chih yün III 27:10<sup>b</sup> (11)  
 金和尚 chin ho shang  
                     III 30:7 (9)



- 金剛智 chin kang chih  
     III 1:4<sup>b</sup> (2)  
 進平 chin p'ing III 29:9<sup>b</sup> (11)  
 欽師 ch'in shih III 18:5<sup>b</sup> (5)  
 靜謐 ching ai II 30:6 (4)  
 景超 ching ch'ao III 23:13 (12)  
 淨真 ching chên IV 1:5 (1)<sup>1</sup>  
 靜之 ching chih II 25:16 (12)  
 景霄 ching hsiao III 16:15 (16)  
 靜玄 ching hsüan II 12:5 (2)  
 | 琳 ching lin II 24:7<sup>b</sup> (4)  
 靖邁 ching mai III 4:9<sup>b</sup> (7)  
 靜凝 ching ning II 36:30 (38)  
 淨辯 ching pien II 36:35<sup>b</sup> (45)  
 警韶 ching shao II 9:13<sup>b</sup> (5)  
 靖嵩 ching sung II 12:2 (1)  
 敬脫 ching t'ô II 14:14<sup>b</sup> (8)  
 靜藏 ching tsang II 15:6 (4)  
 淨度 ching tu I 12:12<sup>b</sup> (11)  
 靜端 ching tuan II 22:19<sup>b</sup> (7)  
 淨業 ching yeh II 14:9<sup>b</sup> (5)  
 彰淵 ching yüan II 13:12 (7)  
 景元 ching yüan IV 4:11 (7)  
 淨願 ching yüan II 12:12 (7)  
 清徹 ching ch'e III 16:3 (3)  
 | 江 ch'ing Chiang  
     III 15:11 (11)  
 慶諸 ch'ing chu III 12:10<sup>b</sup> (11)  
 清虛 ch'ing hsiü III 25:1<sup>b</sup> (2)  
 | 觀 ch'ing kuan III 20:22 (21)  
 | 旦 ch'ing tan IV 5:10<sup>b</sup> (8)  
 覺救 chio chiu III 2:13 (6)
- 覺朗 chio lang II 27:19<sup>b</sup> (12)  
 鳩摩羅什 chiu mo lo shih  
     I 2:1 (1)  
 求那毗地 ch'iu na p'i ti  
     I 3:28 (13)  
 | | 跋摩 ch'iu na po mo  
     I 3:10 (7)  
 | | | 陀羅 ch'iu na po  
     t'ô lo I 3:23<sup>b</sup> (12)  
 竺法崇 chu fa ch'ung  
     I 4:16 (12)  
 | | 慧 chu fa hui I 10:20 (7)  
 | | 義 chu fa i I 4:17 (13)  
 | | 曠 chu fa k'uang  
     I 5:18<sup>b</sup> (13)  
 | | 蘭 chu fa lan I 1:2 (2)  
 | | 乘 chu fa shêng I 4:5 (6)  
 | | 純 chu fa shun I 14:2 (3)  
 | | 汰 chu fa t'ai I 5:11 (4)  
 | | 雅 chu fa ya I 4:3<sup>b</sup> (4)  
 | 佛念 chu fo nien I 1:24 (14)  
 | | 調 chu fo t'iao I 10:16 (3)  
 | | 圖澄 chu fo t'u ch'êng  
     I 10:1 (1)  
 | 慧達 chu hui ta  
     I 14:11<sup>b</sup> (22)  
 住力 chu li II 39:13<sup>b</sup> (5)  
 楚南 chu nan III 17:20 (14)  
 竺僧敷 chu sêng fu I 5:14 (7)  
 | | 輔 chu sêng fu I 5:13<sup>b</sup> (6)  
 | | 顯 chu sêng hsien  
     I 12:1 (1)

<sup>1</sup> Vgl. Einführung, p. 85.

竺僧朗 chu sêng lang  
I 5:10 (3)

|| 度 chu sêng tu  
I 4:17<sup>b</sup> (14)

朱士行 chu shih hsing  
I 4:1 (1)

竺曇摩羅刹 chu tán mo lo  
ch'a I 1:14<sup>b</sup> (8)

| 曇猷 chu tán yu I 12:2 (3)

| 道潛 chu tao ch'ien I 4:6 (7)

| 壹 chu tao i I 5:20 (14)

| 生 chu tao shêng  
I 7:8<sup>b</sup> (4)

處寂 ch'u chi III 20:1 (1)

楚金 ch'u chin III 24:10 (14)

轉明 chuan ming II 34:12<sup>b</sup> (28)

崇政 ch'ung chêng III 24:4 (6)

崇專 ch'ung hui III 17:16<sup>b</sup> (11)

| 珪 ch'ung kuei III 9:20 (14)

| 業 ch'ung yeh III 14:17<sup>b</sup> (10)

| 演 ch'ung yen III 11:17<sup>b</sup> (17)

| 嶽 ch'ung yo IV 6:17 (17)

居敬 chü ching IV 3:2 (2)

| 靜 chü ching IV 5:5<sup>b</sup> (3)

巨方 chü fang III 8:20 (13)

| 岷 chü min III 7:13<sup>b</sup> (12)

拘那羅陀 chü na lo t'o  
II 1:17<sup>b</sup> (5)

全付 ch'üan fu III 13:11 (12)

| 豁 ch'üan huo III 23:6 (6)

詮律師 ch'üan lü shih  
III 14:22 (14)

全宰 ch'üan tsai III 22:1<sup>b</sup> (2)

| 玘 ch'üan tz'ü III 30:4 (5)

## F

法安 fa an (Ch'i) I 9:12 (9)

| | " " (Tsin) I 6:17<sup>b</sup> (5)

| | " " (Sui) II 34:10 (26)

| | " " (Sui) II 11:5<sup>b</sup> (4)

| 常 fa ch'ang (T'ang)  
II 17:8<sup>b</sup> (6)

| | " " (Hou Liang)  
II 20:4 (10)

| | " " (Nan Sung)  
IV 6:5<sup>b</sup> (4)

| | " " (T'ang)  
III 11:16<sup>b</sup> (16)

| 照 fa chao (T'ang, Hsia fu)  
III 25:8 (8)

法照 fa chao (T'ang, Wu t'ai  
shan) III 21:4<sup>b</sup> (4)

| 超 fa ch'ao II 27:1<sup>b</sup> (1)

| 貞 fa chên II 8:9 (9)

| 眞 fa chên III 29:20 (24)

| 正 fa chêng III 25:4<sup>b</sup> (4)

| 誠 fa ch'êng II 38:11<sup>b</sup> (10)

| 稱 fa ch'êng II 40:4 (3)

| 澄 fa ch'êng II 11:26<sup>b</sup> (11)

| 成 fa ch'êng (Liu Sung)  
I 12:13 (13)

| | " " (Hou Chou)  
III 26:1 (1)

| 期 fa ch'i I 12:14 (15)



- 法楷** fa ch'iai (k'ai) II 36:30<sup>b</sup> (39)  
**江** fa Chiang III 21:18<sup>b</sup> (14)  
**建** fa chien II 38:3<sup>b</sup> (2)  
**智** fa chih III 24:2 (2)  
**融** fa ch'ih II 26:4<sup>b</sup> (16)  
**持** fa ch'ih III 8:13<sup>b</sup> (7)  
**進** fa chin (Sui, Chang yang shan) II 35:14 (14)  
 fa chin (Sui, Hsiang ying shan) II 22:18 (6)  
 fa chin (Liu Sung) I 13:12<sup>b</sup> (16)  
**欽** fa ch'in III 9:15<sup>b</sup> (11)  
**京** fa ching II 20:4<sup>b</sup> (11)  
**鏡** fa ching I 15:15<sup>b</sup> (29)  
**慶** fa ch'ing II 35:17<sup>b</sup> (18)  
**周** fa chou II 36:16 (17)  
**緒** fa chu I 12:5<sup>b</sup> (7)  
**莊** fa chuang I 14:4<sup>b</sup> (9)  
**冲** fa chung II 35:34 (39)  
**忠** fa chung IV 4:20<sup>b</sup> (16)  
**充** fa ch'ung II 20:16 (21)  
**寵** fa ch'ung II 6:5<sup>b</sup> (6)  
**全** fa ch'üan IV 6:22 (23)  
**海** fa hai III 6:2<sup>b</sup> (3)  
**和** fa ho I 5:9<sup>b</sup> (2)  
**喜** fa hsi (T'ang) II 23:29 (14)  
 „ „ (Sui) III 18:4 (4)  
**嚮** fa hsiang II 26:11<sup>b</sup> (18)  
**相** fa hsiang (T'ang) III 16:8<sup>b</sup> (10)  
 „ „ (Tsin) I 14:1<sup>b</sup> (2)
- 法祥** fa hsiang II 15:5 (3)  
**顯** fa hsien (Liu Sung) I 3:1 (1)  
 „ „ (Sui) II 36:14<sup>b</sup> (15)  
 „ „ (T'ang) II 25:8 (7)  
**獻** fa hsien (Nan hai) I 14:19 (32)  
 „ „ (Ting lin ssü) I 14:19 (33)  
**行** fa hsing II 35:7 (7)  
**性** fa hsing II 36:29 (36)  
**興** fa hsing III 27:16<sup>b</sup> (18)  
**秀** fa hsiu III 18:26 (14)  
**護** fa hu (Liang) II 6:3 (3)  
 „ „ (T'ang) II 15:31 (15)  
**慧** fa hui I 14:8<sup>b</sup> (18)  
**一** fa i IV 5:19<sup>b</sup> (16)  
**意** fa i I 14:18 (30)  
**忍** fa jên II 20:8<sup>b</sup> (14)  
**融** fa jung III 29:21<sup>b</sup> (26)  
**開** fa k'ai II 8:8 (7)  
**侃** fa k'an II 13:17<sup>b</sup> (11)  
**光** fa kuang I 13:18 (23)  
**曠** fa k'uang II 37:20 (9)  
**匱** fa kuei I 11:15 (9)  
**恭** fa kung (Liu Sung) I 14:5<sup>b</sup> (11)  
 „ „ (T'ang) II 16:16 (8)  
**空** fa k'ung II 35:32 (36)

法朗	fa lang (Ch'ên) II 9:4 <sup>b</sup> (2)
	" " (Liu Sung)
	I 11:12 (6)
	" " (Sui) II 36:19 <sup>b</sup> (24)
	" " (T'ang) III 24:5 (8)
力	fa li II 33:10 (7)
礪	fa li II 38:7 (3)
隣	fa lin I 15:5 <sup>b</sup> (12)
懔	fa lin II 20:5 <sup>b</sup> (12)
琳	fa lin (Ch'i) I 13:5 <sup>b</sup> (11)
	" " (T'ang) II 32:1 (7)
今	fa ling II 6:21 (11)
論	fa lun II 11:28 (13)
敏	fa min II 17:1 <sup>b</sup> (1)
愍 (= 憫)	fa min I 8:6 (5)
明	fa ming III 17:5 (5)
寧	fa ning IV 4:22 (17)
凝	fa ning II 37:1 <sup>b</sup> (1)
寶	fa pao III 4:7 (4)
平	fa p'ing I 15:1 <sup>b</sup> (3)
普	fa p'u III 13:2 <sup>b</sup> (2)
上	fa shang II 10:6 <sup>b</sup> (6)
申	fa shên II 6:1 <sup>b</sup> (1)
詵	fa shên III 5:15 <sup>b</sup> (10)
慎	fa shên III 14:22 <sup>b</sup> (15)
施	fa shih II 35:26 <sup>b</sup> (28)
順	fa shun II 34:15 (30)
純	fa shun II 22:15 <sup>b</sup> (5)
泰	fa t'ai (Nan Sung)
	IV 4:10 <sup>b</sup> (6)
	" " (Ch'ên) II 1:22 <sup>b</sup> (6)
	" " (Sui) II 38:5 <sup>b</sup> (4)

法澄	fa têng s. fa ch'eng
瓚	fa tsan II 12:21 (13)
藏	fa tsang (T'ang, Chung nan shan) II 23:6 <sup>b</sup> (5)
	fa tsang (Hou Chou)
	III 5:1 (1)
	" " (T'ang, Lu shan)
	III 20:15 (14)
	" " (T'ang, Fu chou)
	III 27:15 <sup>b</sup> (16)
總	fa tsung II 12:17 (10)
宗	fa tsung I 14:2 <sup>b</sup> (5)
聰	fa ts'ung (T'ang)
	II 35:29 <sup>b</sup> (33)
	" " (Hou Liang)
	II 20:1 <sup>b</sup> (9)
度	fa tu I 9:13 <sup>b</sup> (11)
通	fa t'ung (T'ang)
	II 35:24 <sup>b</sup> (26)
	" " (T'ang, Hsi chou)
	II 31:3 <sup>b</sup> (2)
	" " (Liang)
	I 9:20 (17)
悟	fa wu I 12:16 (19)
瑤	fa yao I 8:14 <sup>b</sup> (15)
彥	fa yen II 12:15 <sup>b</sup> (9)
瑋	fa yen II 40:14 <sup>b</sup> (9) <sup>1</sup>
因	fa yin IV 6:2 (1)
應	fa ying II 23:4 (3)
穎	fa ying I 13:5 (10)
詠	fa yung II 21:13 <sup>b</sup> (2)
羽	fa yü I 13:14 <sup>b</sup> (18)

<sup>1</sup> Im Register am Anfang von chüan 40 irrtümlich als Nummer 10 bezeichnet.

<sup>2</sup> Diese Biographie ist zwar im Register aufgezählt, fehlt aber im Texte.



法遇	fa yü	I 5:16 <sup>b</sup> (9)	佛陀	fo t'ò	II 19:4 (4)
圓	fa yüan	III 22:13 (13)	波利	fo t'ò po li	
願	fa yüan (Ch'i)			III 2:13 (7)	
		I 15:13 <sup>b</sup> (28)	馱跋陀羅	fo t'ò po t'ò lo	
„ „	(Sui)	II 27:12 (7)		I 2:16 <sup>b</sup> (6)	
瑗	fa yüan	I 8:21 <sup>b</sup> (25)	陀什	fo t'ò shih	I 3:6 (3)
悅	fa yüeh	I 14:22 <sup>b</sup> (35)	耶舍	fo t'ò yeh shê	
韻	fa yün	II 40:11 <sup>b</sup> (5)		I 2:14 (5)	
雲	fa yün	II 6:15 (9)	浮上	fou ?	III 4:24 (21)
運	fa yün	II 35:28 (30)	陀跋摩	fou t'ò po mo	
梵敏	fan min	I 8:7 (7)		I 3:6 <sup>b</sup> (4)	
僧那提	fan sêng na t'í s.		傳章	fu chang	III 7:21 <sup>b</sup> (19)
	na t'í		弗若多羅	fu jo to lo	
飛錫	fei hsi	III 3:7 <sup>b</sup> (10)		I 2:11 <sup>b</sup> (2)	
封 (od. 豐) 干師	fêng kan shih		復禮	fu li	III 17:2 (2)
	III 19:11 <sup>b</sup> (10)		富上	fu shang	II 35:11 <sup>b</sup> (12)

## H

海慧	hai hui	IV 6:7 <sup>b</sup> (7)	息塵	hsi ch'ên	III 23:10 (10)
順	hai shun	II 15:10 (6)	希遷	hsi ch'ien	III 9:13 <sup>b</sup> (9)
雲	hai yün	III 27:16 (17)	覺	hsi chio	III 16:17 (18)
含光	han kuang	III 27:4 <sup>b</sup> (5)	圓	hsi yüan	III 7:2 <sup>b</sup> (2)
好直	hao chih	III 30:1 (1)	運	hsi yün	III 20:23 (22)
皓端	hao tuan	III 7:20 <sup>b</sup> (18)	香閣梨	hsiang shê li	
恆超	hêng chao	III 7:15 (13)		II 35:3 <sup>b</sup> (2)	
政	hêng chêng	III 11:19 <sup>b</sup> (19)	育	hsiang yü	III 8:21 (14)
景	hêng ching	III 5:2 (2)	曉瑩	hsiao jung	IV 6:20 <sup>b</sup> (20)
通	hêng t'ung	III 12:18 <sup>b</sup> (16)	些些	hsieh hsieh	III 20:19 <sup>b</sup> (18)
月	hêng yüeh	III 10:19 (14)	咸傑	hsien chieh	IV 6:14 <sup>b</sup> (15)
和和	ho ho	III 19:19 (14)	賢護	hsien hu	I 12:5 (5)
訶羅竭	ho lo chieh	I 10:19 <sup>b</sup> (6)	顯嵩	hsien sung	IV 6:21 (22)
河禿	ho t'ü	III 18:2 (2)	辛七師	hsin ch'í shih	
後僧會	hou sêng hui			III 19:18 <sup>b</sup> (13)	
	III 18:23 <sup>b</sup> (12)		信行	hsin hsing	II 20:17 (22)

[Forts. 5 : 1]

| 空 huai k'ung (T'ang, Hsü  
chou) III 20: 12<sup>b</sup> (12)

道心 tao hsin.

<sup>2</sup> Vgl. Einführung, p. 85.



懷空	huai k'ung (T'ang, An ling) III 29: 14 <sup>b</sup> (16)	慧超	hui ch'ao (Ch'i) I 15: 6 (17)
素	huai su III 14: 9 (4)	哲	hui chê II 11: 6 (5)
道	huai tao III 19: 23 <sup>b</sup> (18)	震	hui chên II 39: 25 (11)
德	huai tê III 23: 21 (22)	乘	hui ch'êng II 31: 7 (4)
迪	huai ti III 3: 4 <sup>b</sup> (5)	成	hui ch'êng II 20: 6 <sup>b</sup> (13)
玉	huai yü (T'ang, T'ai chou) III 24: 11 (15)	寂	hui chi III 12: 19 <sup>b</sup> (17)
	" " (T'ang, T'ai yüan) III 26: 18 (13)	基	hui chi I 9: 8 (5)
寰中	huan chung III 12: 1 (1)	集	hui chi I 9: 21 (18)
歡喜	huan hsi III 29: 11 (14)	皎	hui chiao II 7: 14 (5)
寰普	huan p'u III 12: 2 (2)	簡	hui chien II 33: 13 (10)
慧安	hui an (Liu Sung, Chiang ling) I 11: 14 (8)	虔	hui ch'ien I 5: 21 <sup>b</sup> (15)
	" " (Liu Sung, Lu shan) I 7: 22 (15)	遷	hui ch'ien II 14: 20 (12)
	" " (T'ang, Sung yo) III 18: 11 <sup>b</sup> (7)	智	hui chih III 2: 19 (14)
岸	hui an II 35: 27 <sup>b</sup> (29)	持	hui ch'ih I 6: 13 <sup>b</sup> (2)
惠安	hui an III 19: 5 <sup>b</sup> (4)		" " II 16: 22 <sup>b</sup> (12)
慧常	hui chang II 40: 15 <sup>b</sup> (10) <sup>1</sup>	進	hui chin (Ch'i) I 14: 6 (13)
暢	hui ch'ang II 12: 25 <sup>b</sup> (17)		" " (T'ang) II 29: 1 <sup>b</sup> (7)
昭	hui chao III 18: 19 <sup>b</sup> (10)	璉	hui chin II 28: 5 <sup>b</sup> (2)
沼	hui chao III 4: 12 <sup>b</sup> (10)	靜	hui ching (Liu Sung, Tung a) I 7: 19 (11)
照	hui chao II 21: (11) <sup>2</sup>		hui ching (Liu Sung, Shan yin) I 8: 5 <sup>b</sup> (4)
超	hui ch'ao (Liang) II 7: 2 (1)	淨	hui ching II 3: 8 (3)
	" " (T'ang) II 23: 10 <sup>b</sup> (6)	敬	hui ching I 14: 18 <sup>b</sup> (31)
	" " (T'ang, Chung nan shan) II 38: 6 <sup>b</sup> (5)	警	hui ching III 24: 3 <sup>b</sup> (5)
		慶	hui ch'ing I 14: 4 (7)
		覺	hui chio (Chiang tu) II 14: 4 <sup>b</sup> (3)
			" " (Ping chou) II 14: 21 (13)

<sup>1</sup> Im Register des chüan irrtümlich als Nummer 9 bezeichnet.<sup>2</sup> Diese Biographie ist nur im Register des chüan genannt, fehlt aber im Texte.

慧球 hui ch'iu I 9:15<sup>b</sup> (13)  
 | 綽 hui cho II 24:20<sup>b</sup> (9)  
 | 胄 hui chou II 39:23 (9)  
 | 主 hui chu II 27:20<sup>b</sup> (13)  
 | 璩 hui ch'ü I 15:10 (22)  
 | 重 hui chung (Ch'i)  
     I 15:13 (27)  
 | | " " (Sui)  
     II 36:8<sup>b</sup> (6)  
 | 忠 hui chung (T'ang, Chün  
     chou) III 9:8 (6)  
 | | hui chung (T'ang, Shêng  
     chou) III 19:24 (19)  
 | 方 hui fang II 26:10<sup>b</sup> (17)  
 | 芬 hui fên I 15:12 (25)  
 | 峯 hui fêng II 34:9 (24)  
 惠符 hui fu III 19:5 (3)  
 慧海 hui hai (Sui, Chiang tu)  
     II 14:3 (2)  
 | | " " (Sui, Hsi ching)  
     II 13:6 (3)  
 | 𨔵 hui hêng II 11:7<sup>b</sup> (6)  
 | 熙 hui hsi II 24:24<sup>b</sup> (11)  
 惠祥 hui hsiang II 25:1<sup>b</sup> (1)  
 | 蕭 hui hsiao II 28:14<sup>b</sup> (5)  
 | 仙 hui hsien II 25:10 (9)  
 慧顯 hui hsien II 38:7<sup>b</sup> (6)  
 | 休 hui hsiu II 18:4<sup>b</sup> (2)  
 惠秀 hui hsiu III 19:26<sup>b</sup> (20)  
 慧璿 hui hsüan II 17:3 (2)  
 | 詢 hui hsün I 13:2 (3)  
 | 歡 hui huan II 22:22 (9)  
 | 義 hui i I 7:16 (8)  
 | 益 hui i I 13:16<sup>b</sup> (21)

慧意 hui i II 20:19 (23)  
 | 凝 hui i III 29:1<sup>b</sup> (2)  
 | 忍 hui jên I 15:5 (11)  
 | 日 hui jih (T'ang)  
     III 29:6 (7)  
 | | " " (Ming)  
     IV 2:13 (17)  
 | 叡 hui jui I 7:11<sup>b</sup> (5)  
 | 榮 hui jung II 10:16<sup>b</sup> (12)  
 | 開 hui k'ai II 8:4<sup>b</sup> (5)  
 | 侃 hui k'an  
     II 34:11<sup>b</sup> (27)  
 | 髡 hui kao II 15:3<sup>b</sup> (2)  
 | 觀 hui kuan I 7:15 (7)  
 惠寬 hui k'uan II 25:11<sup>b</sup> (10)  
 | 光 hui kuang II 27:3 (3)  
 慧恭 hui kung (T'ang)  
     III 12:20<sup>b</sup> (18)  
 | | " " (Sui) II 38:4<sup>b</sup> (3)  
 | 空 hui k'ung III 9:19 (13)  
 | 果 hui kuo I 14:5 (10)  
 | 覽 hui lan I 12:13<sup>b</sup> (14)  
 | 朗 hui lang III 8:18 (12)  
 | 稜 hui lêng (T'ang)  
     II 16:19 (10)  
 | | " " (Hou T'ang)  
     III 13:10 (10)  
 惠立 hui li III 17:3 (3)  
 慧力 hui li I 14:14 (24)  
 | 亮 hui liang I 8:10 (10)  
 | 琳 (od. 林) hui lin (T'ang,  
     Ch'ien t'ang) III 16:4 (5)  
 | | hui lin (T'ang, Chang an)  
     III 5:22<sup>b</sup> (14)



慧琳	hui lin (Sui) II 35:23 (23)	慧實	hui shih II 21:29 (7)
靈	hui ling III 16:6 (7)	受	hui shou I 14:15 (25)
齡	hui ling II 38:15 (12)	惠順	hui shun II 10:4 <sup>b</sup> (3)
隆	hui lung (Ch'i) I 9:10 <sup>b</sup> (7)	慧思	hui ssü (Sui) II 21:7 (2)
" "	(Sui) II 14:1 <sup>b</sup> (1)	" "	(T'ang)
惠滿	hui man II 28:16 (6)		II 24:20 (8)
慧彌	hui mi I 14:9 <sup>b</sup> (20)	嵩	hui sung II 9:23 <sup>b</sup> (10)
惠旻	hui min II 29:6 (10)	達	hui ta (Wei) II 33:5 (3)
慧明	hui ming (Ch'i)	" "	(Sui) II 39:10 <sup>b</sup> (3)
	I 12:18 (21)	眺	hui t'iao II 17:4 <sup>b</sup> (3)
" "	(Ch'ên)	瑱	hui t'ien II 34:2 (19)
	II 40:1 <sup>b</sup> (1)	諱才	hui ts'ai IV 5:15 <sup>b</sup> (12)
" "	(T'ang, Yüan	慧瓚	hui tsan II 22:14 <sup>b</sup> (4)
	chou) III 8:9 <sup>b</sup> (4)	藏	hui tsang (Sui, Hsi ching)
" "	(Hou Chou)		II 11:21 <sup>b</sup> (9)
	III 23:16 <sup>b</sup> (16)	" "	(Sui, Chang an)
" "	(T'ang, Hu		II 36:18 <sup>b</sup> (22)
	chou) III 26:13 (8)	蹟	hui tsê II 3:3 <sup>b</sup> (2)
命	hui ming II 21:1 <sup>b</sup> (1)	則	hui tsê III 16:12 (13)
沐	hui mu III 30:4 <sup>b</sup> (6)	聰	hui ts'ung II 35:24 <sup>b</sup> (25)
能	hui nêng III 8:3 (2)	最	hui tsui II 12:22 <sup>b</sup> (15)
念	hui nien I 15:5 <sup>b</sup> (14)	通	hui t'ung (Liu Sung,
璧	hui pi II 15:34 (17)		Chien yeh) I 8:16 (17)
弼	hui pi II 11:9 <sup>b</sup> (7)		hui t'ung (Ch'i)
斌	hui pin II 24:13 (5)		I 11:16 <sup>b</sup> (11)
寶	hui pao II 33:22 (16)	" "	(Liu Sung,
布	hui pu II 9:16 (7)		Ch'ang an) I 12:12 (10)
普	hui p'u III 25:8 <sup>b</sup> (9)	會通	hui t'ung II 37:21 <sup>b</sup> (11)
善	hui shan II 10:12 <sup>b</sup> (9)	慧次	hui tz'ü I 9:10 (6)
韶	hui shao II 7:12 (4)	崑	hui wei I 12:4 (4)
紹	hui shao I 13:14 <sup>b</sup> (19)	聞	hui wên III 21:11 <sup>b</sup> (7)
涉	hui shê III 29:19 (22)	悟	hui wu III 24:2 <sup>b</sup> (3)
乘	hui shêng s. hui ch'êng	耀	hui yao II 35:21 (21)
勝	hui shêng II 19:3 (2)	嚴	hui yen I 7:12 (6)

慧巖 hui yen II 34:9<sup>b</sup> (25)  
 | 演 hui yen III 29:15<sup>b</sup> (17)  
 | 誕 hui yen II 36:16<sup>b</sup> (18)  
 | 因 hui yin (T'ang, Ch'ang an)  
     II 15:2 (1)  
 | | " " (T'ang, Ching  
     chou) II 35:26 (27)  
 | 隱 hui yin III 4:20<sup>b</sup> (16)  
 | 約 hui yo II 7:4 (2)  
 | 猷 hui yu I 13:1 (1)  
 | 勇 hui yung II 9:7<sup>b</sup> (3)  
 | 永 hui yung I 6:15<sup>b</sup> (3)  
 | 豫 hui yü I 14:7<sup>b</sup> (15)  
 | 瑜 hui yü II 16:23<sup>b</sup> (13)  
 | 元 hui yüan I 14:13<sup>b</sup> (23)  
 | 遠 hui yüan (Chin) I 6:1 (1)  
 | | " " (Sui)  
     II 10:24 (14)  
 | | " " (Nan Sung)  
     IV 4:12<sup>b</sup> (8)  
 | 苑 hui yüan III 6:3 (4)  
 | 越 hui yüeh II 21:28<sup>b</sup> (6)  
 | 顥 hui yü (T'ang, Chang an)  
     II 16:9 (4)

慧顥 hui yü (T'ang, Su chou)  
     II 16:13<sup>b</sup> (7)  
 | 雲 hui yü (Sui)  
     II 34:3<sup>b</sup> (21)  
 | | " " (T'ang, Chang an)  
     II 39:26 (12)  
 | | " " (T'ang, Tung  
     ching) III 26:6<sup>b</sup> (5)  
 洪真 hung chên III 23:16 (15)  
 | 正 hung chêng III 24:7<sup>b</sup> (11)  
 宏濟 hung chi IV 2:2<sup>b</sup> (2)  
 弘智 hung chih II 31:18<sup>b</sup> (6)  
 鴻楚 hung ch'u III 25:12<sup>b</sup> (16)  
 弘充 hung ch'ung I 8:19<sup>b</sup> (23)  
 鴻莒 hung chü III 25:13 (17)  
 洪獻 hung hsien II 34:2<sup>b</sup> (20)  
 鴻休 hung hsiu III 23:5<sup>b</sup> (5)  
 宏忍 hung jên III 8:1 (1)  
 洪林 hung lin III 22:27<sup>b</sup> (13)  
 | 滿 hung man II 35:24 (24)  
 弘明 hung ming I 14:6<sup>b</sup> (14)  
 泓師 hung shih III 29:5 (6)  
 洪遵 hung tsun II 27:16<sup>b</sup> (11)  
 | 偃 hung yen II 9:1<sup>b</sup> (1)

## I

義寂 i chi III 7:25<sup>b</sup> (23)  
 | 淨 i ching III 1:1 (1)  
 | 楚 i ch'u III 7:23 (21)  
 | 莊 i chuang III 28:14 (13)  
 | 忠 i chung III 4:16 (13)  
 | 福 i fu III 9:1 (1)  
 | 湘 i hsiang III 4:13<sup>b</sup> (12)  
 一行 i hsing III 5:3 (3)

義宣 i hsüan III 15:5<sup>b</sup> (5)  
 | 玄 i hsüan III 12:5<sup>b</sup> (6)  
 | 褒 i pao II 18:16 (5)  
 | 師 i shih III 20:20 (19)  
 遺俗 i su II 38:16 (13)  
 | 則 i tsê III 10:9<sup>b</sup> (8)  
 義存 i tsun III 12:15 (14)



## J

日照	jih chao (Hou Chou)	如淨	ju ching	III 15:8 (7)
	" " (T'ang)	虛	ju hsi	III 25:15 <sup>b</sup> (19)
	III 12:2 (3)	會	ju hui	III 11:6 (3)
若訥	jo no	一	ju i	III 19:8 (6)
如玘	ju chi	敏	ju min	III 22:1 (1)
	IV 2:17 (19)	融照	jung chao	IV 2:2 (1)

## K

康法朗	k'ang fa lang	I 4:4 (5)	廣脩	kuang hsiu	III 30:2 (2)
僧會	k'ang sêng hui		光嶼	kuang hsi	III 28:8 (7)
	I 1:9 <sup>b</sup> (6)		儀	kuang i	III 26:2 (3)
淵	k'ang sêng yüan		仁	kuang jên	III 13:4 <sup>b</sup> (4)
	I 4:3 (3)		廣陵	kuang ling	III 19:19 <sup>b</sup> (15)
可止	k'o chih	III 7:11 (11)	狂僧	kuang sêng	III 22:5 <sup>b</sup> (6)
周	k'o chou	III 7:9 <sup>b</sup> (9)	光嗣	kuang ssü	III 28:2 <sup>b</sup> (2)
公	k'o kung	IV 2:5 (4)	瑤	kuang yao	III 10:4 (3)
客僧	k'o sêng	III 25:9 (10)	桂琛	kuei ch'ên	III 13:8 <sup>b</sup> (9)
賈逸	ku i	II 34:14 <sup>b</sup> (29)	歸嶼	kuei hsi	III 7:5 <sup>b</sup> (5)
貴休	kuan hsiu	III 30:9 (11)	窺基	k'uei chi	III 4:1 (1)
灌頂	kuan ting	II 23:18 <sup>b</sup> (10)	功迴	kung hui	II 15:24 <sup>b</sup> (11)
廣敷	kuang fu	III 20:8 <sup>b</sup> (7)	空藏	k'ung tsang	II 38:14 (11)

## L

朗然	lang jan	III 15:3 <sup>b</sup> (3)	了性	liao hsing	IV 2:9 (10)
立巖	li i	III 17:4 (4)	宣	liao hsüan	IV 1:7 (5) <sup>1</sup>
利涉	li shê	III 17:10 <sup>b</sup> (8)	然	liao, jan	IV 1:6 <sup>b</sup> (4) <sup>1</sup>
立身	li shên	II 40:12 (6)	蓮華	lien hua	III 3:7 (9)
福宗	li tsung	III 5:14 <sup>b</sup> (9)	精進	lien hua ching chin	
良价	liang chieh	III 12:8 (8)		III 3:5 <sup>b</sup> (7)	
秀	liang hsiu	III 5:21 <sup>b</sup> (13)	靈澈	ling ch'ê	III 15:12 (12)
賁	liang pên	III 5:12 (8)	著	ling chu	III 9:5 (4)

<sup>1</sup> Vgl. Einführung, p. 85.





## P

般若 pan jo III 3:9<sup>b</sup> (12)  
 盤谷 p'an ku IV 1:11<sup>b</sup> (9)  
 寶安 pao an III 36:26 (32)  
 | 又難陀 pao ch'a nan t'o  
 III 2:17 (11)  
 | 唱 pao ch'ang II 1:6 (2)  
 | 積 pao chi II 36:9<sup>b</sup> (7)  
 | 誌 pao chih I 11:17<sup>b</sup> (12)  
 | 瓊 (瓊) pao ch'ung (Ch'en)  
 II 9:9 (4)  
 | | pao ch'ung (T'ang)  
 II 38:9 (8)  
 | 海 pao hai II 11:1<sup>b</sup> (1)  
 | 襲 pao hsi II 14:19 (11)  
 | 相 pao hsiang II 38:17<sup>b</sup> (14)  
 | 憲 pao hsien II 36:19 (23)  
 | 儒 pao ju II 12:22 (14)  
 保恭 pao kung II 13:15<sup>b</sup> (10)  
 寶亮 pao liang I 9:17<sup>b</sup> (16)  
 | 思惟 pao ssü wei III 3:2 (3)  
 | 達 pao ta III 21:14 (9)  
 | 象 pao t'uan II 10:13 (10)  
 | 巖 pao yen (Sui)  
 II 36:27 (33)  
 | | „ „ (T'ang)  
 II 40:17<sup>b</sup> (12)  
 | 巖 pao yen IV 2:10 (11)  
 | 印 pao yin IV 5:13 (11)  
 抱玉 pao yü III 19:9<sup>b</sup> (8)  
 寶淵 pao yüan II 8:10 (10)  
 | 雲 pao yün I 3:9 (6)

卑摩羅叉 pei mo lo ch'a  
 I 2:13 (4)  
 林度 pei tu I 11:4<sup>b</sup> (4)  
 本濟 pên chi II 22:25 (11)  
 | 寂 pên chi III 13:8 (8)  
 | 淨 pên ching III 21:18 (13)  
 | 無 pên wu IV 2:4 (3)  
 必才 pi ts'ai IV 1:13<sup>b</sup> (11)<sup>1</sup>  
 辯寂 pien chi II 36:29<sup>b</sup> (37)  
 | 相 pien hsiang II 14:18 (10)  
 | 秀 pien hsiu III 15:7 (6)  
 | 義 pien i II 13:7<sup>b</sup> (4)  
 習光 pien kuang III 30:13 (16)  
 辯才 pien ts'ai III 16:1 (1)  
 帛法橋 po fa ch'iao I 15:1 (1)  
 波羅頗 po lo p'o II 3:1 (1)  
 波頗 po p'o s. po lo p'o  
 帛僧光 po sêng kuang  
 I 12:1<sup>b</sup> (2)  
 | 尸 po shih I 1:18<sup>b</sup> (10)  
 | 遠 po yüan I 1:16<sup>b</sup> (9)  
 破竈墮 p'o tsao to III 19:1 (1)  
 不空 pu k'ung III 1:7<sup>b</sup> (3)  
 普岸 p'u an III 27:7 (7)  
 | 安 p'u an II 37:11<sup>b</sup> (5)  
 | 濟 p'u chi II 37:10 (4)  
 | 寂 p'u chi III 9:2 (2)  
 | 交 p'u chiao IV 5:20<sup>b</sup> (17)  
 | 智 p'u chih IV 3:2<sup>b</sup> (3)  
 | 靜 p'u ching III 23:17 (17)  
 | 化 p'u hua III 20:5 (3)

<sup>1</sup> Vgl. Einführung, p. 85.

普恆 p'ü hêng I 12:15 (17)  
 | 光 p'ü kuang III 4:6<sup>b</sup> (3)  
 | 滿 p'ü man III 20:19 (17)  
 | 明 p'ü ming (T'ang, Hua  
 chou) III 18:28 (15)  
 | | p'ü ming (Liu Sung)  
 I 14:4 (8)  
 | | „ „ (T'ang, T'ien t'ai)  
 II 23:25 (12)  
 | | „ „ (T'ang, P'ü chou)  
 II 25:4<sup>b</sup> (3)

普善 p'ü shan IV 2:11<sup>b</sup> (13)  
 | 勝 p'ü shêng III 28:14<sup>b</sup> (14)  
 菩提流志 p'ü t'í liu chih  
 III 3:3 (4)  
 | | | 支 p'ü t'í liu chih  
 II 1:12<sup>b</sup> (4)  
 | | 達摩 p'ü t'í ta mo  
 II 19:6 (5)  
 普圓 p'ü yüan II 37:9<sup>b</sup> (3)  
 | 願 p'ü yüan III 11:12 (10)

## S

三慧 san hui II 16:12<sup>b</sup> (6)  
 | 刀法師 san tao fa shih  
 III 24:14 (19)  
 僧安 sêng an III 35:3 (1)  
 | 照 sêng chao (Sui)  
 II 22:26 (12)  
 | | „ „ (Wei)  
 II 33:15<sup>b</sup> (13)  
 | | „ „ (Hou Han)  
 III 7:17 (14)  
 | 肇 sêng chao I 7:4<sup>b</sup> (3)  
 | 徹 sêng ch'ê (Liu Sung)  
 I 7:23<sup>b</sup> (18)  
 | | „ „ (T'ang, P'ü  
 chou) II 24:27 (14)  
 | | sêng ch'ê (T'ang, Ching  
 chao) III 6:23<sup>b</sup> (14)  
 | 濟 sêng chi I 6:17 (4)

僧迦跋澄 sêng chia po ch'êng  
 I 1:20<sup>b</sup> (11)  
 | 喬 sêng ch'iao II 8:3<sup>b</sup> (4)  
 | 竭 sêng chieh III 27:1 (1)  
 | 伽 sêng ch'ieh III 18:6<sup>b</sup> (6)  
 | | 跋摩 sêng ch'ieh po mo  
 I 3:18 (8)  
 | | 婆羅 sêng ch'ieh p'o lo  
 II 1:4<sup>b</sup> (1)  
 | | 提婆 sêng ch'ieh t'í p'o  
 I 1:22<sup>b</sup> (13)  
 | 緘 sêng chien III 22:6<sup>b</sup> (7)  
 | 遷 sêng ch'ien (Liang)  
 II 6:7<sup>b</sup> (7)  
 | | „ „ (Liang)  
 II 8:14<sup>b</sup> (12)<sup>1</sup>  
 | 瑾 sêng chin I 8:11<sup>b</sup> (12)  
 | 鏡 sêng ching I 8:10<sup>b</sup> (11)  
 | 慶 sêng ch'ing I 13:17<sup>b</sup> (22)

<sup>1</sup> Beide sêng ch'ien sind aus demselben Kloster. Bei dem zweiten gibt das Register des chüan irrig einen andern Namen (hui ch'ao).



僧周 sêng chou I 12:11 (9)  
 | 稠 sêng ch'ou II 19:12<sup>b</sup> (8)  
 | 鍾 sêng chung I 8:18 (21)  
 | 璩 sêng ch'ü I 13:2 (4)  
 | 詮 sêng ch'üan I 7:20<sup>b</sup> (13)  
 | 羣 sêng ch'ün I 13:11<sup>b</sup> (14)  
 | 範 sêng fan (Ch'i)  
 II 10:1<sup>b</sup> (1)  
 | | „ „ (Sui)  
 II 36:25<sup>b</sup> (31)  
 | 鳳 sêng fêng II 15:17 (9)  
 | 富 sêng fu I 13:13<sup>b</sup> (17)  
 | 副 sêng fu II 19:1<sup>b</sup> (1)  
 | 覆 sêng fu I 14:5<sup>b</sup> (12)  
 | 舍 sêng han I 7:23 (17)  
 | 侯 sêng hou I 14:9 (19)  
 | 昕 sêng hsin II 36:22<sup>b</sup> (28)  
 | 銜 sêng hsüan III 24:6 (9)  
 | 詢 sêng hsün II 8:11<sup>b</sup> (11)  
 | 護 sêng hu I 14:21 (34)  
 | 晃 sêng huang II 39:12 (4)  
 | 惠 sêng hui I 11:15<sup>b</sup> (10)  
 | 慧 sêng hui (Ch'i) I 9:6 (3)  
 | | „ „ (Liu Sung)  
 I 14:15<sup>b</sup> (26)  
 | 洪 sêng hung I 14:16<sup>b</sup> (28)  
 | 意 sêng i II 33:14<sup>b</sup> (12)  
 | 柔 sêng jao I 9:7 (4)  
 | 饒 sêng jao I 15:2 (4)  
 | 若 sêng jo II 6:4<sup>b</sup> (5)  
 | 叡 sêng jui I 7:1 (1)  
 | 蓋 sêng kai II 36:11<sup>b</sup> (11)  
 | 可 sêng k'o II 19:7 (6)  
 | 光 sêng kuang I 5:13 (5)

僧朗 sêng lang (Sui)  
 II 12:24<sup>b</sup> (16)  
 | | „ „ (Wei)  
 II 33:13<sup>b</sup> (11)  
 | (od. 法) 朗 sêng (od. fa) lang  
 II 34:5<sup>b</sup> (22)  
 | 亮 sêng liang I 14:17 (29)  
 | 林 sêng lin II 33:12<sup>b</sup> (9)  
 | 倫 sêng lun II 25:15 (11)  
 | 契 sêng lüeh I 6:20 (8)  
 | 猛 sêng meng II 30:24 (7)  
 | 密 sêng mi II 8:1 (1)  
 | 妙 sêng miao II 10:11 (8)  
 | 勔 (= 勉) sêng mien  
 II 30:22<sup>b</sup> (6)  
 | 旻 sêng min II 6:8<sup>b</sup> (8)  
 | 明 sêng ming (T'ang)  
 II 35:30<sup>b</sup> (34)  
 | | „ „ (Hou Chou)  
 II 39:3 (2)  
 | 苞 sêng pao I 7:19 (12)  
 | 弼 (= 弼) sêng pi  
 I 7:18<sup>b</sup> (10)  
 | 辯 sêng pien (Ch'i)  
 I 15:4 (9)  
 | | „ „ (T'ang)  
 II 17:7 (5)  
 | 善 sêng shan II 21:29<sup>b</sup> (8)  
 | 韶 sêng shao II 6:2<sup>b</sup> (2)  
 | 審 sêng shên I 12:15<sup>b</sup> (18)  
 | 盛 sêng shêng I 9:16 (14)  
 | 生 sêng shêng I 14:2<sup>b</sup> (4)  
 | 實 sêng shih II 20:9<sup>b</sup> (16)  
 | 世 sêng shih II 36:15 (16)

僧達 sêng ta (Ch'i) II 19:10<sup>b</sup> (7)  
 | | " " (T'ang) III 29:3<sup>b</sup> (4)<sup>1</sup>  
 | 曇 sêng t'an II 12:18<sup>b</sup> (11)  
 | 導 sêng tao I 8:2 (2)  
 | 定 sêng ting II 23:1<sup>b</sup> (1)  
 | 粲 sêng tsan II 11:28<sup>b</sup> (14)  
 | 藏 sêng tsang III 23:1 (1)  
 | 宗 sêng tsung I 9:11<sup>b</sup> (8)  
 | 從 sêng ts'ung I 12:12<sup>b</sup> (12)  
 | 度 sêng tu II 35:4<sup>b</sup> (4)  
 | 瑋 sêng wei II 20:11<sup>b</sup> (17)  
 | 崖 sêng yai II 37:2 (2)  
 | 業 sêng yeh I 13:1 (2)  
 | 印 sêng yin I 9:13 (10)  
 | 隱 sêng yin I 13:3 (6)  
 | 祐 sêng yu I 13:7 (13)  
 | 邕 sêng yung II 23:17<sup>b</sup> (9)  
 | 瑜 sêng yü I 13:15<sup>b</sup> (20)  
 | 遠 sêng yüan (Ch'i) I 9:3<sup>b</sup> (2)  
 | | " " (Liang) II 34:1<sup>b</sup> (18)  
 | 瑗 sêng yüan III 4:21 (17)  
 | 淵 sêng yüan (Ch'i) I 8:16<sup>b</sup> (18)  
 | | " " (Sui) II 22:11<sup>b</sup> (2)  
 | 雲 sêng yün II 34:1 (17)  
 沙羅巴 sha lo pa IV 1:3 (1)<sup>2</sup>

善繼 shan chi IV 1:15 (12)  
 | 啓 shan ch'i IV 3:2<sup>b</sup> (4)  
 | 靜 shan ching III 13:12<sup>b</sup> (13)  
 | 冑 shan chou II 14:15<sup>b</sup> (9)  
 | 權 shan ch'üan II 40:12<sup>b</sup> (7)  
 | 伏 shan fu II 26:1<sup>b</sup> (14)  
 | 慧 shan hui II 38:10 (9)  
 | 曠 shan k'uang II 13:14 (9)  
 | 悟 shan wu IV 4:20 (15)  
 | 無畏 shan wu wei IV 2:1 (1)  
 上恆 shang hêng IV 16:3<sup>b</sup> (4)  
 尚圓 shang yüan II 35:6<sup>b</sup> (6)  
 少康 shao k'ang IV 25:2<sup>b</sup> (3)  
 紹隆 shao lung IV 4:7<sup>b</sup> (4)  
 | 閣梨 shao shê li II 37:20<sup>b</sup> (10)  
 邵碩 shao shih I 11:13 (7)  
 紹宗 shao tsung IV 3:1<sup>b</sup> (1)  
 | 巖 shao yen III 23:19 (20)  
 涉公 shê kung I 11:1 (1)  
 攝摩騰 shê mo têng I 1:1 (1)  
 闍那崛多 shê na chüeh to II 2:5 (2)  
 | 提斯那 shê t'i ssü na II 36:6 (3)  
 神照 shên chao II 15:25<sup>b</sup> (12)  
 | 楷 shên ch'ai III 4:19<sup>b</sup> (15)  
 | 鑑 shên chien III 20:21<sup>b</sup> (20)  
 | 智 shên chih III 25:11 (14)

<sup>1</sup> Im Register des chüan ist der Name irrig als 僧建 sêng chien angegeben.

<sup>2</sup> Vgl. Einführung, p. 85.



神清	shên ch'ing	III 6:9 <sup>b</sup> (9)	師範	shih fan	IV 6:17 <sup>b</sup> (18)
迴	(= 迴) shên ch'ung		會	shih hui	III 28:5 <sup>b</sup> (5)
		III 29:8 (8)	士珪	shih kuei	IV 4:17 (11)
	shên ch'ung	II 15:16 (8)	師律	shih lü	III 28:15 <sup>b</sup> (15)
皓	shên hao	III 15:14 (14)	備	shih pei	III 13:5 <sup>b</sup> (5)
秀	shên hsiu	III 8:7 <sup>b</sup> (3)	石藏	shih tsang	III 10:20 <sup>b</sup> (16)
暄	shên hsüan	III 20:11 (10)	史宗	shih tsung	I 11:2 <sup>b</sup> (3)
會	shên hui	III 9:14 <sup>b</sup> (10)	師彥	shih yen	III 13:7 (7)
慧	shên hui	III 8:10 (5)	世瑜	shih yü	II 24:25 (12)
素	shên su	II 15:29 <sup>b</sup> (14)	師蘊	shih yün	III 23:18 (19)
鼎	shên ting	III 29:4 (5)	守眞	shou chên	III 25:17 <sup>b</sup> (21)
湊	shên ts'ou	III 16:5 (6)	直	shou chih	III 14:27 <sup>b</sup> (18)
悟	shên wu	III 17:7 (6)	賢	shou hsien	III 23:17 <sup>b</sup> (18)
英	shên ying	III 21:1 (1)	珣	shou hsün	IV 4:23 (19)
邕	shên yung	III 17:12 (9)	素	shou su	III 25:5 <sup>b</sup> (5)
乘恩	shêng ên s. ch'êng ên		順璟	shun ching	III 4:10 (8)
如	shêng ju s. ch'êng ju		純陀	shun t'o	III 29:8 (9)
省躬	shêng kung	III 15:13 (13)	思睿	ssü jui	III 24:4 <sup>b</sup> (7)
士璋	shih chang	IV 2:15 (18)	公	ssü kung	III 10:19 <sup>b</sup> (15)
師簡	shih chien	III 22:9 <sup>b</sup> (8)	遂端	sui tuan	III 25:10 <sup>b</sup> (13)

## T

大安	ta an	III 12:9 <sup>b</sup> (10)	大同	ta t'ung	IV 2:17 (20)
志	ta chih	II 37:15 <sup>b</sup> (6)	待駕	tai chia	III 19:22 <sup>b</sup> (17)
川	ta ch'uan	III 20:5 <sup>b</sup> (4)	代病師	tai ping shih	
行	ta hsing	III 24:12 (16)			III 26:18 <sup>b</sup> (14)
義	ta i	III 15:4 <sup>b</sup> (4)	太毓	t'ai yü	III 11:7 <sup>b</sup> (5)
達益	ta i	IV 2:7 <sup>b</sup> (8)	丹甫	tan fu	III 16:8 (9)
大光	ta kuang	III 24:15 (20)	曇超	t'an ch'ao	I 12:16 <sup>b</sup> (20)
達摩笈多	ta mo chi to		稱	t'an ch'êng	I 13:12 (15)
		II 2:10 <sup>b</sup> (3)	戒	t'an chieh	I 5:18 (12)
大善	ta shan	II 21:(4) <sup>1</sup>	鑒	t'an chien	I 7:21 (14)

<sup>1</sup> Der Name ist nur im Register des chüan aufgezählt, die Biographie selbst aber fehlt, wie auch im Register unter dem Namen bemerkt ist.





曇無成 t'an wu ch'êng  
I 7:22<sup>b</sup> (16)

| | 訥 t'an wu chieh  
I 3:5 (2)

| | 最 t'an wu tsui  
II 30:1<sup>b</sup> (1)

| 曜 t'an yao II 1:11 (3)

| 衍 t'an yen II 10:15 (11)

| 延 t'an yen II 10:17<sup>b</sup> (13)

| 隱 t'an yin II 27:7 (4)

| 穎 t'an ying I 15:9<sup>b</sup> (21)

| 影 t'an ying I 6:21<sup>b</sup> (10)

| 邕 t'an yung I 6:18 (6)

| 瑗 t'an yüan II 27:8 (5)

| 韻 t'an yüin II 24:17<sup>b</sup> (7)

道岸 tao an III 14:10<sup>b</sup> (5)

| 安 tao an (Chin) I 5:1 (1)

| | " " (Hou Chou)  
II 30:13<sup>b</sup> (5)

| 昂 tao ang II 24:1<sup>b</sup> (1)

| 禪 tao ch'an II 27:2<sup>b</sup> (2)

| 照 tao chao I 15:9 (20)

| 超 tao ch'ao II 8:2 (3)

| 者 tao chê III 30:10<sup>b</sup> (12)

| 哲 tao chê II 24:3<sup>b</sup> (2)

| 震 tao chên IV 5:19 (15)

| 臻 tao chên II 30:3<sup>b</sup> (2)

| 珍 tao chên II 19:3<sup>b</sup> (3)

| 正 tao chêng II 20:13 (19)

| 澄 tao ch'êng III 16:2 (2)

| 成 tao ch'êng (Sui)  
II 27:14<sup>b</sup> (9)

道成 tao ch'êng (T'ang)  
III 14:5<sup>b</sup> (2)

| 齊 tao chi III 29:18 (21)

| 紀 tao chi II 40:2<sup>b</sup> (2)

| 積 tao chi (T'ang, I chou)  
II 38:8 (7)

| | " " (T'ang, P'u chou)  
II 39:17 (7)

| 基 tao chi II 16:1<sup>b</sup> (1)

| 傑 tao chieh II 15:26<sup>b</sup> (13)

| 鑒 tao chien III 18:16<sup>b</sup> (9)

| 謙 tao ch'ien IV 5:10 (7)

| 慶 tao ch'ing II 14:23 (15)

| 罔 tao ch'ung I 14:3 (6)

| 舟 tao chou III 23:15 (14)

| 胄 tao chou II 29:(13)<sup>1</sup>

| 俊 tao chün III 8:14<sup>b</sup> (9)

| 莊 tao chuang II 11:27 (12)

| 冲 tao ch'ung IV 6:22<sup>b</sup> (24)

| 法 tao fa I 12:14<sup>b</sup> (16)

| 房 tao fang I 13:4 (7)

| 豐 tao fêng II 33:16<sup>b</sup> (14)

| 怱 tao fu III 13:10<sup>b</sup> (11)

| 恆 tao hêng I 7:2<sup>b</sup> (2)

| 仙 tao hsien II 34:6<sup>b</sup> (23)

| 賢 tao hsien III 25:14<sup>b</sup> (18)

| 信 tao hsien II 26:13<sup>b</sup> (19)

| 興 tao hsing II 29:4 (9)

| 行 tao hsing (T'ang, Li chou)  
III 20:12 (11)

| | " " (T'ang, Kuang  
chou) III 20:18 (16)

<sup>1</sup> Nur im Register genannt, die Biographie fehlt. Vgl. p. 105

道行 tao hsing (Nan Sung)  
IV 4:22<sup>b</sup> (18)  
| 休 tao hsiu II 37:22<sup>b</sup> (12)  
| 宣 tao hsüan III 14:1 (1)  
| 慧 tao hui (Ch'i)  
I 8:17 (20)  
| | „ „ (Liu Sung)  
I 15:2<sup>b</sup> (5)  
| 會 tao hui II 32:9<sup>b</sup> (8)  
| 洪 tao hung II 18:14<sup>b</sup> (4)  
| 義 tao i III 21:4 (3)  
| 一 tao i III 10:1 (1)  
| 儒 tao ju I 15:12<sup>b</sup> (26)  
| 融 tao jung (Chin)  
I 6:21 (9)  
| | „ „ (Liang)  
II 33:9 (6)  
| 光 tao kuang III 14:25 (16)  
| 貴 tao kuei II 36:13 (13)  
| 立 tao li I 5:18 (11)  
| 亮 tao liang (Liu Sung)  
I 8:6<sup>b</sup> (6)  
| | „ „ (T'ang, Ping  
chou) II 29:2<sup>b</sup> (8)  
| | tao liang (T'ang, Yüeh  
chou) III 8:14 (8)  
| 琳 tao lin I 14:10<sup>b</sup> (21)  
| 林 tao lin II 23:3 (2)  
| 寵 tao lung II 9:22<sup>b</sup> (9)  
| 猛 tao mêng I 8:12<sup>b</sup> (13)  
| 密 tao mi II 36:3 (1)  
| 旻 tao min IV 5:21<sup>b</sup> (18)  
| 穆 tao mu II 35:8 (8)  
| 判 tao p'an II 14:7 (4)

道丕 tao p'ei III 17:24 (18)  
| 標 tao piao III 15:17 (17)  
| 辯 tao pien (Wei)  
II 7:14<sup>b</sup> (6)  
| | „ „ (Sui)  
II 35:21<sup>b</sup> (22)  
| 憑 tao p'ing II 10:5<sup>b</sup> (4)  
| 慎 tao shên II 10:10<sup>b</sup> (7)  
| 生 tao shêng II 36:28<sup>b</sup> (35)  
| 盛 tao shêng I 8:19 (22)  
| 世 tao shih III 4:5 (2)  
| 首 tao shou I 15:6 (18)  
| 樹 tao shu III 9:18 (12)  
| 樞 tao shu IV 6:7 (6)  
| 舜 tao shun II 22:20<sup>b</sup> (8)  
| 順 tao shun II 36:13<sup>b</sup> (14)  
| 邃 tao sui III 29:9 (10)  
| 憇 tao sun II 16:6 (3)  
| 嵩 tao sung (Ch'i)  
I 14:8 (16)  
| | „ „ (Sui)  
II 36:34 (42)  
| 泰 tao t'ai II 33:8<sup>b</sup> (5)  
| 登 tao têng II 7:15<sup>b</sup> (7)  
| 澄 tao t'êng s. tao ch'êng  
| 璨 tao ts'an II 36:10<sup>b</sup> (9)  
| 祖 tao tsu I 6:19 (7)  
| 遵 tao tsun III 27:3 (4)  
| 宗 tao tsung (Liang)  
II 8:8<sup>b</sup> (8)  
| | „ „ (T'ang, Chang  
an) II 13:13<sup>b</sup> (8)  
| | tao tsung (T'ang, T'ung  
chou) II 16:11 (5)



道端	tao tuan	II 36:10 (8)	德富	tê fu	IV 6:23 (25)
通	tao t'ung	III 10:6 <sup>b</sup> (5)	秀	tê hsiu	III 14:21 <sup>b</sup> (12)
咍	tao wang	II 25:7 <sup>b</sup> (6)	感	tê kan	III 4:23 <sup>b</sup> (20)
汪	tao wang	I 8:4 (3)	光	tê kuang	IV 4:26 (22)
溫	tao wên	I 8:7 <sup>b</sup> (8)	美	tê mei	II 39:20 (8)
晤	tao wu	III 29:10 <sup>b</sup> (13)	山	tê shan	II 35:18 <sup>b</sup> (19)
悟	tao wu (Nan Sung)		韶	tê shao	III 13:17 <sup>b</sup> (17)
		IV 6:19 (19)	昇	tê shêng	IV 6:10 (9)
	" "	(T'ang)	澄楚	têng ch'ü s. ch'êng ch'ü	
		III 10:11 <sup>b</sup> (10)	心	têng hsin s. ch'êng hsin	
顏	tao yen (Sui)		觀	têng kuan s. ch'êng kuan	
		II 36:35 (44)	帝示階	ti shih chieh	
	" "	(Nan Sung)			II 35:28 <sup>b</sup> (31)
		IV 5:8 <sup>b</sup> (5)	地藏	ti tsang	III 20:9 <sup>b</sup> (9)
儼	tao yen	I 13:3 (5)	點點師	tien tien shih	
隱	tao yin	III 29:10 (12)			III 22:11 (11)
氤	tao yin	III 5:9 (7)	天智	t'ien chih	III 2:19 (13)
因	tao yin	III 2:10 (4)	然	t'ien jan	III 11:7 (4)
英	tao ying (T'ang, P'u chou)		遊	t'ien yu	IV 5:23 (20)
		II 34:17 <sup>b</sup> (31)	鼎需	ting hsü	IV 5:9 (6)
	" "	(T'ang, Ching chao)	定光	ting kuang	III 27:1 <sup>b</sup> (2)
		III 18:25 (13)	蘭	ting lan	III 23:4 <sup>b</sup> (4)
營	tao ying	I 13:4 (8)	頭陀	t'ou t'ô	III 30:3 <sup>b</sup> (4)
膺	tao ying	III 12:13 (12)	藏奂	tsang huan	III 12:3 <sup>b</sup> (5)
岳	tao yo	II 15:19 <sup>b</sup> (10)	虞	tsang i	III 12:8 <sup>b</sup> (9)
猷	tao yu	I 8:15 (16)	用	tsang yung	III 15:15 (15)
幽	tao yu	II 35:15 (15)	草師	ts'ao shih	III 23:8 (8)
育	tao yü	III 23:12 (11)	岑閣梨	tsên shê li	
元	tao yüan	IV 4:19 (13)			II 35:16 (16)
淵	tao yüan	I 7:17 <sup>b</sup> (9)	增忍	tsêng jên	III 26:16 <sup>b</sup> (11)
悅	tao yüeh	II 35:19 <sup>b</sup> (20)	祖覺	tsu chio	IV 1:5 <sup>b</sup> (2)
德謙	tê ch'ien	IV 2:6 <sup>b</sup> (7)		" "	IV 5:2 (1) <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die beiden tsu chio gehören zu demselben Kloster.

祖住	tsu chu	IV 3:5 <sup>b</sup> (7)	從隱	ts'ung yin	III 7:18 (15)
爾	tsu êrh <sup>1</sup>	IV 2:12 (14)	端甫	tuan fu	III 6:11 (10)
先	tsu hsien	IV 6:16 (16)	仙	tuan hsien	IV 5:22 (19)
尊法	tsun fa	III 2:15 (8)	裕	tuan yü	IV 4:9 (5)
遵誨	tsun hui	III 28:3 (3)	童真	t'ung chên	II 14:10 <sup>b</sup> (6)
存壽	ts'un shou	III 13:6 <sup>b</sup> (6)	進	t'ung chin	II 35:11 (11)
宗哲	tsung chê	III 4:23 (19)	通闍梨	t'ung shê li	
季	tsung chi	III 7:18 <sup>b</sup> (16)			II 35:17 (17)
合	tsung ho	III 22:10 <sup>b</sup> (10)	達	t'ung ta	II 34:21 <sup>b</sup> (34)
顯	tsung hsien	IV 6:4 (3)	幽	t'ung yu	II 27:15 <sup>b</sup> (10)
杲	tsung kuo	IV 4:5 <sup>b</sup> (3)	自覺	tzü chio	III 26:4 <sup>b</sup> (4)
亮	tsung liang	III 27:12 <sup>b</sup> (13)	新	tzü hsin	III 30:14 (17)
密	tsung mi	III 6:13 (11)	回	tzü hui	IV 5:4 (2)
淵	tsung yüan	III 30:16 (19)	子鄰	tzü lin	III 3:8 <sup>b</sup> (11)
從諫	ts'ung chien	III 12:5 <sup>b</sup> (7)	自在	tzü tsai	III 11:1 (1)
禮	ts'ung li	III 16:14 (15)	子文	tzü wên	IV 1:16 <sup>b</sup> (13)
審	ts'ung shên	III 25:12 (15)	瑀	tzü yü	III 26:14 <sup>b</sup> (9)
諗	ts'ung shên	III 11:15 (13)	自圓	tzü yüan	IV 6:10 <sup>b</sup> (10)
彥	ts'ung yen	III 28:10 <sup>b</sup> (9)	慈藏	tzü tsang	II 32:13 <sup>b</sup> (10)

## W

萬迴	wan hui	III 18:13 <sup>b</sup> (8)	惟靖	wei ching	III 12:23 (20)
亡名	wang ming <sup>2</sup>	II 9:18 <sup>b</sup> (8)	慤	wei chio	III 6:1 (1)
	" "	III 19:8 <sup>b</sup> (7)	忠	wei chung (T'ang, Huang	
	" "	III 21:16 <sup>b</sup> (11)		lung shan)	III 9:13 (8)
	" "	III 22:4 (5)		wei chung (T'ang, Ch'êng	
	" "	III 24:12 <sup>b</sup> (17)		tu)	III 19:27 (21)
	" "	III 30:5 (7)	威秀	wei hsiu	III 17:1 (1)
維祇難	wei ch'i nan		惟寬	wei k'uang	III 10:8 (7)
		I 1:14 (7)	恭	wei kung	III 25:10 (12)
惟勁	wei ching	III 17:23 (17)	寶	wei shih	III 26:16 (10)

<sup>1</sup> In K'ang hsi's Lexikon nicht erwähnt, Aussprache nur vermutungsweise.

<sup>2</sup> So werden eine Reihe von Mönchen bezeichnet, deren Klostername nicht mehr bekannt ist.



惟則 wei tsê III 27:8<sup>b</sup> (8)  
 唯儼 wei yen III 17:14<sup>b</sup> (10)  
 衛元嵩 wei yüan sung  
     II 35:5 (5)  
 文照 wên chao III 25:7<sup>b</sup> (7)  
 | 質 wên chih III 27:12 (12)  
 | 舉 wên chü III 16:9<sup>b</sup> (11)  
 | 喜 wên hsi III 12:21<sup>b</sup> (19)  
 | 益 wên i III 13:14 (14)  
 | 綱 wên kang III 14:6 (3)  
 | 輦 wên nien III 23:20 (21)  
 | 爽 wên shuang  
     III 21:17<sup>b</sup> (12)  
 | 才 wên ts'ai IV 2:5 (5)  
 | 瓚 wên tsan III 26:18 (12)  
 無礙 wu ai II 25:6<sup>b</sup> (5)

無迹 wu chi III 30:12 (15)  
 | 極高 wu chi kao  
     III 2:15<sup>b</sup> (9)  
 | 著 wu chu III 20:2 (2)  
 晤恩 wu ên III 7:24 (22)  
 無相 wu hsiang (Sui)  
     II 35:10<sup>b</sup> (10)  
 | | „ „ (T'ang)  
     III 19:15 (11)  
 | 染 wu jan III 23:2<sup>b</sup> (3)  
 悟空 wu k'ung III 3:10<sup>b</sup> (13)  
 無漏 wu lou III 21:12 (8)  
 | 名 wu ming III 17:18 (12)  
 | 等 wu têng III 11:10 (7)  
 | 作 wu tso III 30:7<sup>b</sup> (10)  
 | 業 wu yeh III 11:3 (2)

## Y

仰安 yang an IV 5:12 (10)  
 業方 yeh fang III 26:1<sup>b</sup> (2)  
 彥偁 yen ch'êng III 16:13 (14)  
 巖俊 yen chün III 28:9 (8)  
 巖峻 yen hsün III 14:28<sup>b</sup> (19)  
 延壽 yen shou III 28:13<sup>b</sup> (12)  
 彥琮 yen ts'ung II 2:16 (4)  
 | 充 yen yüen IV 6:11<sup>b</sup> (11)  
 隱峯 yin fêng III 21:15 (10)  
 印宗 yin tsung III 4:22 (18)  
 應能 ying nêng IV 3:3 (5)  
 英辯 ying pien IV 2:6 (6)  
 應端 ying tuan IV 5:18 (14)  
 猷禪師 yu ch'an shih  
     III 35:4 (3)  
 有權 yu ch'üan IV 6:8<sup>b</sup> (8)

幽玄 yu hsüan III 27:10 (10)  
 有緣 yu yüan III 12:14 (13)  
 又德 yu tê II 34:20<sup>b</sup> (22)  
 永安 yung an (Sung)  
     III 28:12<sup>b</sup> (11)  
 | | „ „ (T'ang)  
     III 21:10<sup>b</sup> (6)  
 干法開 yü fa k'ai I 4:14 (10)  
 | | 蘭 yü fa lan I 4:13<sup>b</sup> (9)  
 | 道邃 yü tao sui  
     I 4:15<sup>b</sup> (11)  
 元安 yüan an III 12:18 (15)  
 圓照 yüan chao III 15:20 (19)  
 | 超 yüan ch'ao II 36:18 (21)  
 | 震 yüan chên III 20:9 (8)  
 原眞 yüan chên IV 2:13 (16)

願誠 yüan ch'êng  
     III 27:17<sup>b</sup> (20)  
 圓寂 yüan chi III 10:15<sup>b</sup> (11)  
 | 智 yüan chih III 11:16 (15)  
 元皎 yüan chiao III 24:9 (13)  
 圓鏡 yüan ching IV 3:5<sup>b</sup> (6)  
 袁覺 yüan chio IV 4:24<sup>b</sup> (20)  
 元崇 yüan ch'ung III 17:8<sup>b</sup> (7)  
 員相 yüan hsiang III 29:3 (3)  
 元曉 yüan hsiao III 4:17 (14)  
 圓修 yüan hsiu III 11:11<sup>b</sup> (9)  
 元慧 yüan hui III 23:7 (7)  
 | 康 yüan k'ang III 4:8 (6)  
 | 浩 yüan k'ao III 6:7 (7)

圓觀 yüan kuan III 20:13 (13)  
 | 光 yüan kuang II 15:7<sup>b</sup> (5)  
 元珪 yüan kuei III 19:1<sup>b</sup> (2)  
 | 表 yüan piao III 30:2<sup>b</sup> (3)  
 圓紹 yüan shao III 13:1 (1)  
 緣德 yüan tê IV 13:17 (16)  
 圓測 yüan ts'ê III 4:7<sup>b</sup> (5)  
 | 通 yüan t'ung II 33:17<sup>b</sup> (15)  
 | 暈 yüan yün III 5:8 (5)  
 允若 yün jo IV 1:12 (10)  
 蘊能 yün nêng IV 6:2<sup>b</sup> (2)  
 雲辯 yün pien IV 4:19<sup>b</sup> (14)  
 | 邃 yün sui III 29:19<sup>b</sup> (23)  
 允文 yün wên III 16:10 (12)









204/204/6  
PK

BL  
1460  
H82

Hackmann, Heinrich Friedrich  
Alphabetisches Verzeichni  
zum Kao sêng ch'uan



PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

